

Универсальный теплогенератор на жидком топливе с вентилятором  
подогретого воздуха

## Инструкция по эксплуатации



Содержание.....	2
Введение.....	3
Вентилятор .....	4
Ввод в эксплуатацию и обслуживание.....	5
Очистка Неисправности.....	6
Проведение выпускного трубопровода.....	7
Детали.....	8
Электрическая схема.....	11
Периодичность технического обслуживания.....	12
Сертификат соответствия стандартам ЕС.....	13
Повреждения при перевозке.....	14
Периодичность технического обслуживания.....	15

До начала установки и ввода в эксплуатацию внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Для обеспечения исправной и энергосберегающей эксплуатации устройства необходимо внимательно выполнять и соблюдать все указания относительно установки и ввода устройства в эксплуатацию, приведенные в данной инструкции по эксплуатации.

Выпуск: 881010

Заводской номер изделия 049159

Сохраняются права на внесение технических изменений в целях совершенствования продукции.

Сбыт:

компания „Kroll GmbH“

## **Введение**

Вы приобрели универсальный теплогенератор на жидком топливе фирмы "Kroll", гарантирующий Вам безупречную, бесперебойную работу и надёжность в эксплуатации при условии, что монтаж, ввод в эксплуатацию и чистка будут проводиться на основе следующих данных.

В отношении монтажа действительна общая инструкция по теплогенераторам на жидком топливе строительного ведомства Вашей страны. Теплогенератор ни в коем случае нельзя устанавливать вблизи хранения горючих жидкостей.

## **Монтаж**

Выньте из теплогенератора следующие детали: чашу сгорания (6), контрольный диск (5), отводную заслонку (18) и бак (25).

В баке находится коленчатый масляный трубопровод (38), фибровое уплотнение (37) для соединения переходника (58) с коленом масляного трубопровода и фильтр (28).

Поставьте теплогенератор на поддон для улавливания масла (20). Установите чашу сгорания (6) с помощью прилагаемого крюка на дно бачка с форсункой и поверните выемкой напротив трубки для подачи топлива (36). Положите контрольный диск (5) выпуклостью вверх на буртик стенки бачка с форсункой. Подвесьте отводную заслонку (18) в угол над штуцером. Закрепите бак (25) в шлицы заслонки (32).

Соедините коленчатый масляный трубопровод (38) болтами внизу с трубкой для подачи топлива (36), а сверху на баке с уплотнением. При затягивании болтов переходник (58) необходимо прижать к насосу (59), чтобы избежать нарушения соосности оси насоса.

Вставьте пятиполюсный штекер (63) слева в розетку на кронштейне мотора (49). Теперь проверьте, чтобы кран для слива воды на баке был закручен, а алюминиевый стакан (40) свободно стоял в креплении микропереключателя. Рычаг микропереключателя должен двигать алюминиевый стакан вверх.

**Зажигать теплогенератор только в холодном состоянии!**

Если после нескольких месяцев эксплуатации в баке, насосе или трубопроводе соберутся масляные отстои, следует снять бак для чистки. Для этого вытащите сетевой и пятиполюсный штекеры (63) и отвинтите коленчатый масляный трубопровод и переходник, а затем удалите шлаки. Для этого мы рекомендуем Вам воспользоваться описанной в проспекте специальной щёткой. При чрезвычайно сильном загрязнении бачка с форсункой (7) его можно вытащить вверх. Для этого надо отсоединить трубку для подачи топлива и отвинтить три крепёжных болта на перегородке.

При повторной сборке устройства следите за тем, чтобы край бачка с форсункой плотно прилегал к перегородке, чтобы трубка для подачи топлива хорошо сидела (используйте специальное уплотнение), и чтобы было соблюдено направление слива масла по переливной трубе в алюминиевый стакан. Если в баке соберётся слишком много воды, что можно заметить по неравномерному горению и сильному шипению пламени, то её необходимо слить, открутив кран для слива воды.

**Если масло прольется, необходимо сразу же очистить поддон во избежание опасности пожара.**

**Вентилятор V 470**

С помощью этого бесшумного и мощного вентилятора достигается ещё более быстрое нагревание помещения.



Если теплогенератор используется без вентилятора, **надо следить за тем, чтобы крышка вентилятора обязательно была открыта!**

**При повреждениях, связанных с перегревом, исключается право на гарантийный ремонт!**

1. Вставьте сетевой штекер в штепсельную розетку (230В~/50Гц)
2. Наполните бак жидким топливом
3. Откиньте крышку (3) и налейте в чашу сгорания  $\frac{1}{4}$  л масла через среднее отверстие контрольного диска
4. Установите выключатель с качающимся рычажком (53) в положение «**ein**» (включено)
5. Зафиксируйте рычаг на консоли двигателя в положении «**niedrige Drehzahl**» (низкое число оборотов) (рис. 1) (в случае надобности покрутите шайбу сцепления до тех пор, пока шестерёнка не освободиться)
6. Поверните регулировочный рычаг (26) в позицию «**schwach**» (минимум) (рис. 2)
7. Зажгите масло в чаше сгорания (6) с помощью вощеного фитиля или куском пропитанной маслом ветоши
8. Снова закройте крышку (3)



Рис. 1

позиция «**schwach**»  
(минимум)



позиция "stark"  
(максимум)

Рис. 2



### Внимание:

**Нельзя наливать более 1/4 литра жидкого топлива из-за возможного перегрева.**

**Зажигать теплогенератор только в холодном состоянии!**

Когда теплогенератор достигнет необходимой рабочей температуры (в зависимости от температуры воздуха, это может занять 10-15 минут), термостат (42) включает шестерёнчатый насосом (59) редукторный двигатель (54) и загорается сигнальная лампочка (52).

Первые 20 минут оставьте теплогенератор работать в положении «**niedrige Drehzahl**» (низкое число оборотов) рычага на консоли двигателя. Затем, в случае необходимости, Вы можете перевести регулировочный рычаг (26) в позицию «**stark**» (максимум).



Жидкое топливо марки «EL» можно использовать только в позиции в положении «**niedrige Drehzahl**» (низкое число оборотов). Дополнительная настройка может проводиться только с помощью регулировочного рычага.

### Выключение

Переведите выключатель с качающимся рычажком в положение «**AUS**» (выключено) и закрутите главный стопорный кран.

При сжигании старых масел шлаковые отходы неизбежны. Для легкой очистки используется хорошо зарекомендовавшая себя чаша сгорания (6). Вначале выньте с помощью прилагаемого крюка контрольный диск (5), затем поверните чашу сгорания (6) выемкой к трубе для подачи топлива (36) и выньте вверх, держа её в горизонтальном положении. Устройство необходимо чистить ежедневно. Так обеспечивается лёгкое удаление шлаков, занимающее всего несколько минут. Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы шлаки перелились через край чаши сгорания. Рекомендуется приобрести вторую чашу сгорания для смены и нанести на стенки чаши сгорания и бачка с форсункой (7) раствор марки «Kroll» для растворения шлаков (№ для заказа 000721).

Регулярно проверяйте трубку для подачи топлива, поскольку она может быть зашлакована. Для устранения засорения проведите сквозь трубу сверло диаметром 13 мм и используйте раствор марки «Kroll» для растворения шлаков (№ для заказа 000721).

### **Неисправности**

Если когда-нибудь теплогенератор по каким-либо непредвиденным обстоятельствам отключится, термостат остановит насос при понижении температуры. Если в случае использования плохо сгораемого масла или из-за чрезвычайно большого количества шлаков в чаше сгорания масляный столб в бачке с форсункой поднимется слишком высоко, то масло сольётся по переливной трубе (39) в алюминиевый стакан (40), который за счёт своего прибывающего веса отключит микропереключателем мотор насоса. Если в чаше сгорания находится более 1/4 литра масла, то его следует удалить перед повторным зажиганием. Перед этим необходимо устранить причину неполадки и опустошить алюминиевый стакан.

Теплогенератор должен быть подведен к дымоходу или выпускному трубопроводу, горловина которого выступала бы над крышей, по меньшей мере, на 1 м или же над коньком здания минимум на 0,5 м.

Дымоходы для выхлопных газов должны быть проведены так, чтобы обеспечивался свободный поток воздуха. Горловина газоотводной трубы не должна находиться в непосредственной близости от окон и балконов.

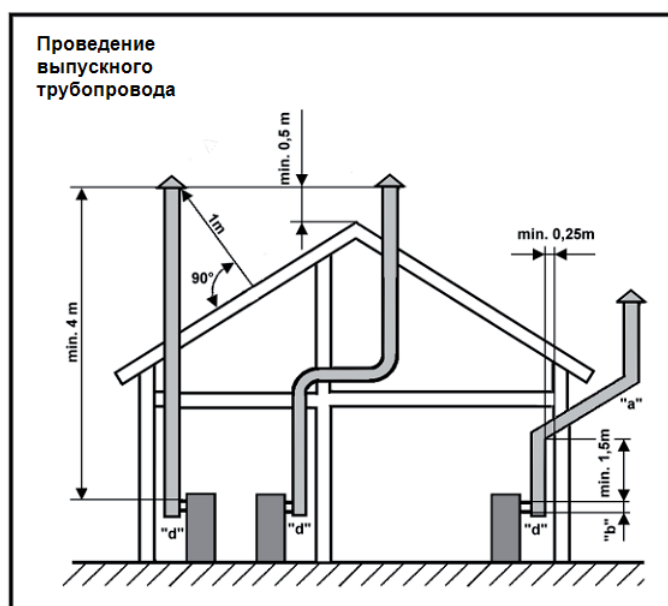
При проведении газоотводных труб следует обращать внимание на их непрерывный подъем (рис. «а») и правильное соединение в направлении тяги.

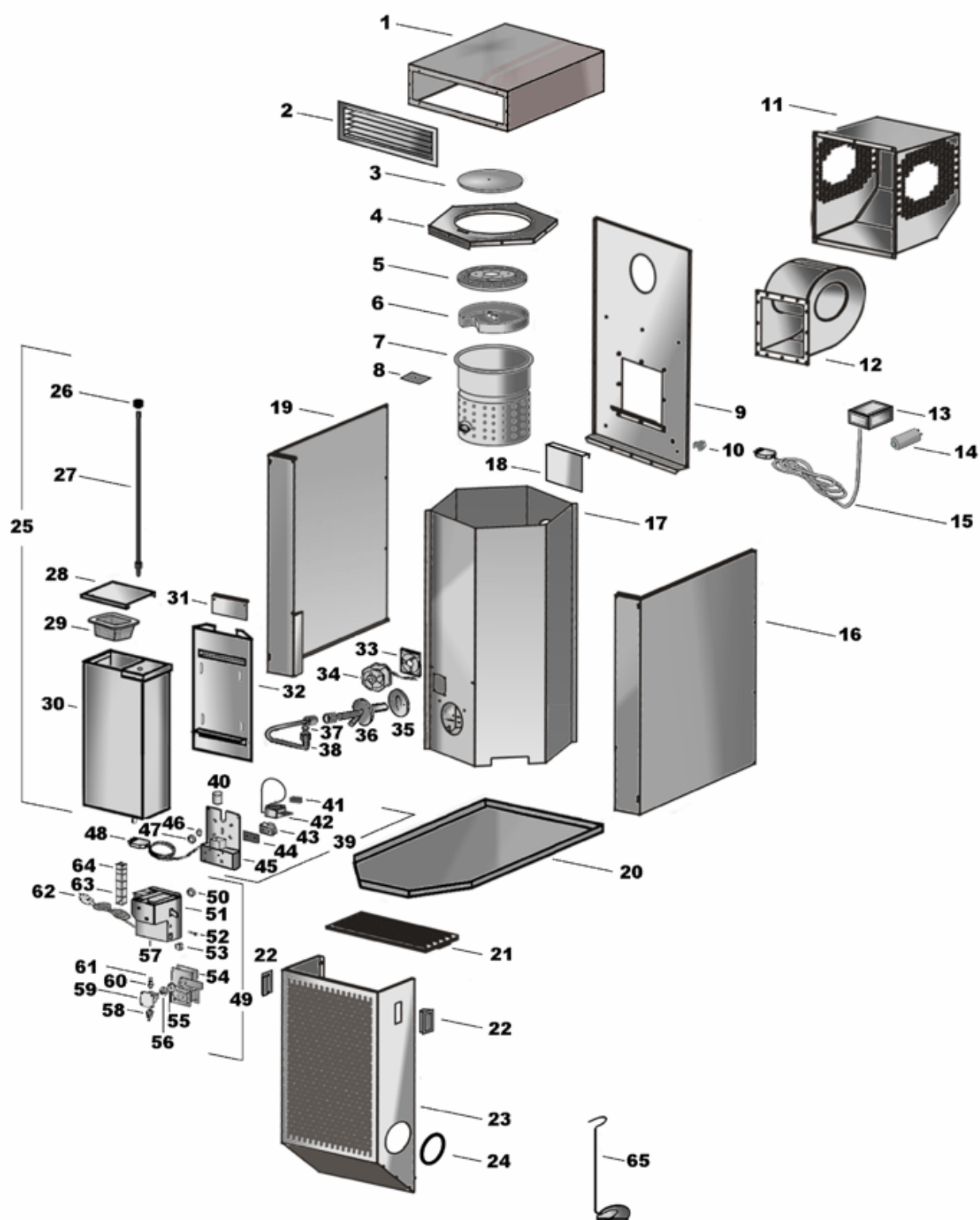
Для хорошей проводки тяги необходимо, чтобы диаметр труб (рис. «b») был больше диаметра штуцеров. Длина горизонтально проложенных газоотводных труб (рис. «с») не должна превышать 1/3 общей длины дымохода.

В нижней части дымохода собирается конденсат и дождевая вода. Поэтому как можно ниже на газоотводной трубе (рис. «d») должен быть смонтирован капсульный отстойник.

**Для полного сгорания топлива необходима достаточная тяга.**

Для теплогенератора W401K она составляет **0,25-0,4 мбар**. Эффективная высота дымохода должна достигать не менее 4 м.

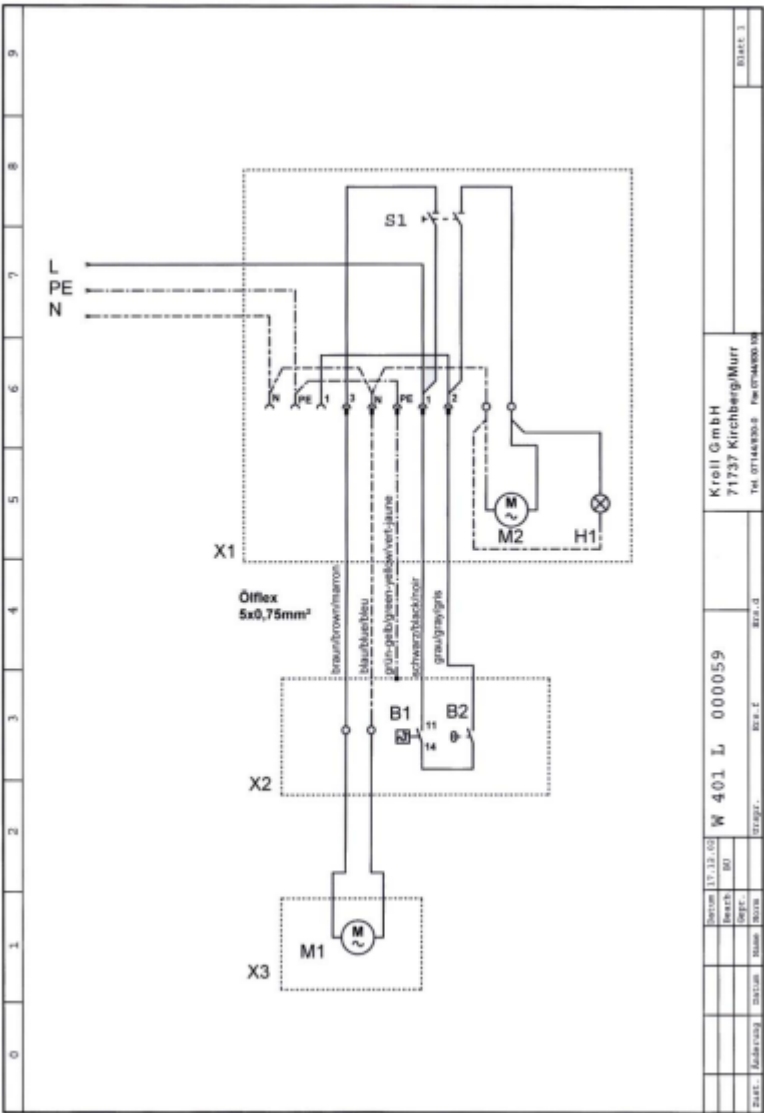






	Детали	№ заказа
1	Крышка –пленум	049276
2	Решетка распределения воздуха	049139
3	Крышка	001856
4	Защитная крышка	001823
5	Контрольный диск	011641
6	Чаша сгорания	011639
7	Бачок с форсункой	001455
8	Крышка бачка	001824
9	Тыльная панель	049273
10	Тяга для кабеля	006463
11	Защитный кожух вентилятора	049434
12	Радиальный вентилятор	005394
13	Штепсельный разъем	022747
14	Конденсатор	005715
15	Кабель	006451
16	Панель правая	049271
17	Камера сгорания в сборе	048420
18	Отводная заслонка	001822
19	Левая панель	049272
20	Поддон	001813
21	Крышка передней панели	049275
22	Гриф	036851
23	Передняя панель	049274
24	Профильная прокладка	006366
25	Бак, полностью смонтированный	000716-01
26	Регулировочный рычаг	036504
27	Соединительный рычаг	000956
28	Крышка бака	048417
29	Фильтр	001460
30	Бак	000950-01
31	Заслонка для крышки	049314
32	Крышка	001825
33	Изоляция вентилятора	011649
34	Вентилятор для подачи воздуха для горения топлива	001837
35	Уплотнитель	005386
36	Труба для подачи топлива, в сборе	000720
37	Фибровый уплотнитель	003339
38	Коленчатая трубка	000954
39	Датчик перелива топлива в сборе с вентилятором	000718
40	Алюминиевый стакан	005252

	Детали	№ заказа
41	Прижимная присоединительная планка	006488
42	Термостат	005439
43	Микровыключатель	025317
44	Прокладка	006556
45	Держатель датчика перелива топлива	001461-01
46	Зажим для разгрузки провода от натяжения	006463
47	Зажим для разгрузки провода от натяжения	006464
48	Провод со штекером	006453
49	Кронштейн мотора в сборе, смонтированный	000717
50	Зажим для разгрузки провода от натяжения	006464
51	Кронштейн мотора в сборе	000952
52	Сигнальная лампочка, желтая	006502
53	Выключатель	006529
54	Мотор	005351
55	Диск сцепления со шлицом	006339
56	Диск сцепления со стержнем	006340
57	Крышка мотора	001833
58	Нижняя часть переходника	011647
59	Шестеренчатый насос	005513
60	Верхняя часть переходника	011646
61	Уплотнитель	003370
62	Кабель питания	006448
63	Штекер	006404
64	Штекер	006402
65	Инструмент для очистки	000949
	Раствор для растворения шлаков	000721
	Фибровый уплотнитель	049594



B1	Термостат
B2	Микропереключатель
H1	Сигнальная лампочка
M1	Вентилятор для подачи воздуха для горения топлива
M2	Редукторный двигатель
S1	Выключатель EIN/AUS (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Периодичность технического обслуживания				
	Периодичность			
	ежедневно	еженедельно	ежемесячно	ежегодно
Очистить чашу сгорания.	X			
Спустить конденсат из топливного бака.	X			
Очистить камеру сгорания и контрольный диск с помощью стальной щетки.		X		
Очистить переливную трубу на дне камеры сгорания.		X		
Проверить подводящий топливный трубопровод на герметичность.		X		
Очистить бак и фильтр бака. Бак можно легко снять.			X	
Проверить вентилятор подогретого воздуха и очистить его.			X	
Очистить соединительную трубу дымохода.				X
Проверить соединения теплогенератора.				X

**Сертификат соответствия стандартам ЕС**

**Производитель** компания "Kroll GmbH"  
Пфарргартенштрассе, 46, D-71737 Кирхберг  
Тел.: 07144/830-0

Уполномоченный  
на составление  
документации **Йозеф Кунтц**

настоящим заявляет, что указанные ниже продукты

**Обозначение продукта** **Универсальный теплогенератор  
на жидком топливе**

**Обозначение типа** **W 401 – L, W 401 – VL, W 401 - K**

соответствуют основным  
требованиям таких директив **2006/42/EG** Директива о машинах  
**2006/95/EG** Электрооборудование для  
использования в определенных  
пределах напряжения  
**2004/108/EG** Электромагнитная совместимость

Кирхберг, 13.07.2010  
Альфред Шмид  
управляющий

*/подписы/*

**Повреждение при перевозке**

О повреждениях при перевозке необходимо указать в транспортной квитанции на получение груза, на которой должен расписаться водитель. О технических повреждениях необходимо незамедлительно сообщить Вашему продавцу. Устройство следует вводить в эксплуатацию только после осуществления ремонта.

При несоблюдении основных положений директив, инструкции по эксплуатации и электрических схем могут возникать функциональные неисправности с косвенным ущербом – при этом претензии любого рода исключены.

*При использовании устройства не по назначению, при выполнении установки и проведении технического обслуживания, не придерживаясь указаний инструкции по эксплуатации, а также в случае внесения самовольных изменений в конструкцию устройства, поставляемого заводом-изготовителем, права на предъявление рекламационных претензий теряют свою силу.*

*В остальном действуют «Условия продажи и поставки»*

*Право на внесение технических изменений с целью усовершенствования продукции сохраняется.*

Периодичность технического обслуживания		
Дата проведения тех. обслуживания	Фамилия	Примечания